



**VERWENDER – INFORMATIONSBROSCHÜRE  
FÜR  
FEUERSCHUTZHAUBEN**

**USER – INFORMATION BROCHURE  
FOR  
FIRE-PROTECTIVE HOODS**

## VERWENDER – INFORMATION FÜR FEUERSCHUTZHAUBEN

*Sie haben gut gewählt!*

*Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses hochwertigen Produktes für Ihre persönliche Sicherheit.*

Diese Feuerschutzhaube

- entspricht den Anforderungen der **EN 13911**
- **Materialzusammensetzung: 48,5% Aramid, 48,5% Viskose/Lenzing FR®, 3% Carbonfaser/Belltron®**
- passt gut in **Verbindung mit einer Atemschutzmaske** und bietet einen guten Hitze- und Flammenschutz im Kopf- und Halsbereich.
- ist mit einem **Nähfaden aus Aramid** verarbeitet
- wird in einer Einheitsgröße geliefert

**Bei Übernahme der Feuerwehrschtzhaube ist die korrekte Passform durch den Verwender wie folgt zu prüfen:**

- Die Feuerschutzhaube soll gut an Kopf und Hals anliegen und mit der Atemschutzmaske zusammenpassen.
- Die Atemschutzmaske wird gemäß Herstellerinformation angelegt.
- Die Feuerschutzhaube wird über den Kopf gezogen und so in die Anwendungsposition gebracht.
- Die Überlappung von Schutzhaube und Atemschutzmaske wird überprüft.

**Bitte beachten Sie, als Verwender dieser Feuerschutzhaube, folgende Hinweise:**

- Sämtliche Teile der Schutzausrüstung erfüllen wichtige Funktionen und bilden eine Einheit.  
Die Feuerschutzhaube ist nur Teil der Schutzausrüstung.  
Die Kompatibilität wurde zusammen mit Feuerwehrschtzkleidung (EN 469, HuPF Teil 1 und 4), Helm (EN 443) Model HPS 6100, Dräger, Vollmaske (EN 136), Model Elite Ultra, Auer, Atemschutzgerät (EN 136 und EN 137) und Schutzhandschuhen (EN 659), festgestellt. - Bei Einsatz der Feuerschutzhauben in Verbindung mit anderen Ausrüstungen ist die Kompatibilität erneut nachzuweisen. - Der gemäß EN 13911 vorgesehene Schutz gegen Hitze und Flammen für Kopf und Hals ist nur bei kompletter Schutzausrüstung gewährleistet.
- Bitte beachten Sie, dass die Feuerschutzhaube die Wahrnehmung von Hitzeeinwirkung verändert. Bei Einsätzen dürfen aufgrund der Schutzwirkung der Feuerschutzhaube keine spezifischen Gefahren gesucht und ohne Vorsicht vorgegangen werden.
- Die Feuerschutzhaube erfüllt nicht die Anforderungen der EN 1486 (Kleidung für die spezialisierte Brandbekämpfung, z.B. aluminisiert).

**Kontrolle:**

Während der Übungen bzw. bei Einsätzen kann die Schutzhaube verschmutzen. Eventuell lagern sich gefährliche Stoffe wie Fette, Öle oder andere brennbare Stoffe auf der Oberfläche ab, die das Brennverhalten der Feuerschutzhaube verändern können.

Deshalb ist es unerlässlich, die Schutzhaube regelmäßig vor Gebrauch einer optischen Kontrolle auf Verschmutzungen und Beschädigungen zu unterziehen.

Verschmutzte Hauben können gemäß der angebrachten Pflegeanleitung behandelt werden.

#### **Folgende Alterungsfaktoren müssen beachten werden:**

- **Kommt es während des Gebrauchs zu einem Kontakt mit offenen Flammen, Metallspritzern etc. und ergeben sich daraus sichtbare Veränderungen am Material, muss die Haube ausgetauscht werden.**
- **Beschädigte Feuerschutzhauben (Löcher, Risse, Scheuerstellen etc.) müssen umgehend ausgemustert werden.**
- **Bei Kontakt der Feuerschutzhauben mit chemischen Stoffen (Säuren Laugen, Lösemittel etc.) oder mit brennbaren Materialien (Öl, Fett etc.) kann die Schutzwirkung beeinträchtigt werden und wir empfehlen einen Austausch der Haube.**

#### **Lagerung:**

In gut belüfteten Räumen, möglichst lichtgeschützt, aufbewahren.

#### **Produktionsdatum**

Das Produktionsdatum finden Sie am eingnähten Etikett (Monat/Jahr).

#### **Pflege:**

Bitte beachten Sie die folgenden Pflegehinweise:



Keinen Weichspüler verwenden und feucht in Form ziehen.

**Werden die Pflegehinweise nicht berücksichtigt, kann die Schutzwirkung nicht gewährt werden und die Haube sollte ausgetauscht werden.**

#### **Achtung:**

Nicht gemeinsam mit anderen brennbaren Materialien waschen, um ein Anhaften von brennbaren Flusen zu vermeiden!

#### **Kennzeichnung:**



EN 13911 (2004)



CE 0516

Die vorliegende Feuerschutzhaube ist identisch mit der PSA, die Gegenstand einer Baumusterprüfung durch die zugelassene Prüfstelle:

Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V. (STFI), Annaberger Str. 240, 09125 Chemnitz, war.

## USER INFORMATION FOR FIRE-PROTECTIVE HOODS

*You have made an excellent choice! We congratulate you on purchasing this high-quality product for your personal safety.*

This fire-protective hood

- complies with the requirements of **EN 13911**
- **material composition: 48,5% Aramid, 48,5% Viscose/Lenzing FR®, 3% Carbonfiber/Belltron®**
- fits well **in combination with a protective breathing mask** and provides excellent head and neck protection against heat and flames
- is manufactured with threads made of **aramid fibres**
- is available in a standard size

**On receiving the fire-protective hood the user must check the correct fitting as follows:**

- The fire-protective hood should fit well to the head and neck and should be compatible with the used protective breathing mask.
- The protective breathing mask has to be used according to the manufacturer's instructions.
- The fire-protective hood has to be pulled over the head and to be brought into the normal wearing position.
- The overlap of the protective hood and protective breathing mask has to be checked.

**Users of the fire-protective hood should observe the following information:**

- All the components of the personal protective equipment fulfil important functions and form a unit.  
The fire-protective hood constitutes just one part of the protective equipment. The compatibility was checked with the following fire-fighting equipments: fire-fighting garments (EN 469, HuPF Part 1 and 4), fire-fighting helmet (EN 443) Model HPS 6100, Dräger, full face mask (EN 136), Model Elite Ultra, Auer, protective breathing mask (EN 136 and EN 137) and protective gloves (EN 659). – When using the fire-protective hood together with other equipment, the compatibility has to be checked again. – Head and neck protection against heat and flames in compliance with EN 13911 is only guaranteed when used in conjunction with the full protective equipment.
- Please note that the use of the fire-protective hood diminishes your perception of the impact of heat. Due to the protective effect of the fire-protective hood, do not expose yourself to specific risks during training and real emergencies and take the necessary precautions.
- The fire-protective hood does not meet the requirements of EN 1486 (garments for specialized fire-fighting, e.g. aluminized).

### **Inspection:**

During the training or real emergencies the fire-protective hood may become soiled. Dangerous materials, e.g. grease, oil or other flammable substances may be deposited on the surface and change the burning behaviour of the fire-protective hood.

It is therefore imperative to inspect the fire-protective hood for dirt and damage regularly before use.

Dirty hoods can be cleaned according to the attached care instructions.

Only use original thread for repairs.

**The following ageing factors must be observed:**

- **If during its use, the fire-protective hood comes into contact with open flames, metal splashes etc. which result in visible changes in the material, then the hood must be replaced.**
- **Damaged fire-protective hoods (holes, tears, chafe marks, frays etc.) must be immediately discarded.**
- **If the fire-protective hood comes into contact with chemicals (acids, alkalis, solvents etc.) or with combustible materials (oils, fats etc.) then its protective effects can be compromised and we advise that such fire-protective hoods be replaced.**

**Storage:**

Keep the hoods in a well ventilated room, protected from light as far as possible.

**Production date:**

The production date is marked on the label (month/ year).

**Care:**

Please note the following care instructions:



Do not use fabric softener and reshape while damp.

**Should these care instructions not be observed, then the protective effect of the fire-protective hood cannot be guaranteed. The hood must therefore be replaced.**

**Attention:**

Do not wash with other flammable materials to avoid the possible adherence from flammable fluff!

**Identification marking:**



EN 13911 (2004)



CE 0516

The above mentioned fire-protective hood is identical with the PPE, which was the object of a type examination carried out by the approved inspecting authorities:

Saxon Textile Research Institute e.V. (STFI), Annaberger Str.240, 09125 Chemnitz, Germany.

gfd GmbH  
Löwenbrucher Ring 36  
14974 Ludwigsfelde  
Deutschland

Tel.: +49 (0)3378/20469-0  
Fax: +49 (0)3378/20469-50  
E-Mail: [info@gfd-zentrale.de](mailto:info@gfd-zentrale.de)  
Internet: [www.gfd-zentrale.de](http://www.gfd-zentrale.de)